

**TORONTO ARTS COUNCIL MENTORSHIP NG BAGONG-DATING AT REFUGEE NA ARTIST**  
**MGA GABAY NG PROGRAMA SA 2024**  
*Deadline ng Aplikasyon: Abril 22, 2024*

---

Ang TAC ay nakatuon sa ekwidad at pagsasama. Tinatanggap at hinihikayat namin ang mga aplikasyon mula sa lahat ng mga artist sa Toronto. Ang mga partikular na hakbang sa ekwidad o naka-target na mga programa ay inilagay para matiyak ang ganap na pag-access at partisipasyon ng mga itim na artist, Katutubong artist, artist na may kulay, artist na Bingi, may mga kapansanan o nabubuhay na may sakit sa pag-iisip, mga artist na nagpapakilala sa sarili bilang 2SLGBTQIAP, bagong-dating at mga refugee na artist, bata at umuusbong na mga artist at mga artist na nagtatrabaho sa labas ng gitna ng downtown. Alamin ang higit pa tungkol sa kung ano ang ginagawa namin para gawing mas naa-access at kasama ang TAC sa aming [Framework ng Ekwidad](#)

---

### **Ano ang sinusuportahan ng programang ito?**

Ang programang Mentorship ng Bagong-dating at Refugee na Artist ay nagbibigay ng suporta para sa mga bagong dating at refugee artist na bumuo ng kanilang artistikong kasanayan at para palawakin ang kanilang pagsasama at inklusyon sa Toronto. Tinutukoy namin ang isang bagong dating bilang: isang imigrante o refugee na nanirahan sa Canada nang wala pang 7 taon; ang refugee ay isang taong napilitang umalis sa kanilang sariling bansa at ngayon ay matatagpuan sa Canada.

Pinopondohan ng programa ang mga indibidwal na bagong dating at refugee na propesyonal\* na mga artist para turuan (gabayan) sa kanilang napiling disiplina sa sining.

Ang aplikasyon sa mentorship ay isinusumite ng bagong dating na artist kasama ang mentor bilang kapwa aplikante. Ang aplikante at ang mentor ay dapat na kilalanin bilang mga propesyonal\* na artist.

\*Ang isang propesyonal na artist ay:

- isang taong bumuo ng kanilang mga kasanayan sa sining sa pamamagitan ng pagsasanay at/o pagpapraktis;
- kinikilala bilang propesyonal ng ibang mga artist na nagtatrabaho sa parehong artistikong tradisyon;
- aktibong nagsasanay ng kanilang sining;
- nagpapabayad para sa kanilang trabaho, at gugugol ng mas maraming oras sa kanilang gawaing sining kung may kakayahang pinansyal;
- at may kasaysayan ng pampublikong pagtatanghal, publikasyon at/o produksyon

### **Ang kabuuang halaga ng grant ay \$10,000.**

- Ang \$5,000 ay direktang binabayaran sa bagong dating o refugee artist
- Ang \$5,000 ay direktang binabayaran sa mentor.

Kung ikaw ay isang bagong-dating o refugee artist at kailangan mo ng tulong sa paghahanap ng mentor o pag-access sa mga serbisyo ng pagsasalin, mangyaring makipag-ugnayan kay Liza Mattimor, Program Manager, Strategic Initiatives bago mag Marso 22, 2024, sa 416.392.6802 x231 o sa [liza@torontoartscouncil.org](mailto:liza@torontoartscouncil.org)

### **Kailan maaaring mangyari ang proyekto**

Ang mga mentorship ay hindi maaaring magsimula bago ang Hulyo 1. Ang lahat ng aktibidad ng mentorship ay dapat makumpleto bago ang Hunyo 30, 2025.

## **Sino ang maaaring mag-apply bilang isang Bagong-dating at/o Refugee Artist?**

- Mga propesyonal na artist na nagtatrabaho sa anumang artistikong tradisyon (tingnan ang kahulugan sa itaas)
- Kinikilala ng TAC na dahil sa mga sistematikong hadlang sa loob ng mas malawak na komunidad ng sining (hal. limitadong mga pagkakataon sa mainstream na pagtatanghal para sa mga artist mula sa mga komunidad na naghahanap ng ekwidad) na maaaring kailanganin ang ilang pag-aangkop sa pagbibigay-kahulugan sa mga pamantayan sa pagiging kwalipikado para isaalang-alang ang katumbas na propesyonal na karanasan at konteksto. Ang mga potensyal na aplikante mula sa mga komunidad na naghahanap ng ekwidad ay hinihikayat na talakayin ang kanilang pagiging karapat-dapat sa Program Manager bago magsumite ng aplikasyon.
- Ang mga aplikante ay kailangang maging residente ng Lungsod ng Toronto.
- Dapat dumating sa Canada ang mga aplikante pagkalipas ng Enero 1, 2017.
- Ang mga aplikante ay dapat maging Mamamayan ng Canada o Permanenteng Residente o may nakabinbing aplikasyon para sa katyuang Permanenteng Residente o maging isang Protektadong Tao (naaprubahang refugee claimant) at, kung hiniling, ay makapagbibigay ng dokumentasyon para ma-verify ito.
- Ang mga aplikante ay dapat na may SIN (Social Insurance Number)
- Ang mga dati nang tumanggap ng grant na programang ito ay hindi na maaaring mag-apply.
- Ang mga undergraduate na estudyante ay hindi maaaring mag-apply.
- Ang mga propesyonal na artist na kumukuha ng graduate studies ay hindi maaaring mag-apply para sa trabahong nauugnay sa kanilang programa ng pag-aaral. Ang isang liham mula sa direktor ng graduate program na nagsasaad na ang proyekto ay hindi nauugnay sa programa ng pag-aaral ng graduate na estudyante ay dapat isumite kasama ng aplikasyon.

## **Sino ang maaaring mag-apply bilang Mentor?**

- Mga propesyonal na artist na nagtatrabaho sa anumang artistikong tradisyon (tingnan ang kahulugan sa itaas)
- Mga propesyonal na manggagawa sa sining kabilang ang mga tagapamahala ng sining, curator at producer na nagtatrabaho sa anumang artistikong tradisyon
- Ang mga aplikante ay dapat na residente ng Lungsod ng Toronto, na naninirahan sa Toronto nang hindi bababa sa 1 taon bago ang deadline at nakatira at nagtatrabaho sa Toronto nang hindi bababa sa 8 buwan ng taon.
- Ang mga aplikante ay dapat maging Mamamayan ng Canada o Permanenteng Residente o may nakabinbing aplikasyon para sa katyuang Permanenteng Residente o maging isang Protektadong Tao (naaprubahang refugee claimant) at, kung hiniling, ay makapagbibigay ng dokumentasyon para ma-verify ito.
- Ang mga aplikante ay dapat na may SIN (Social Insurance Number)
- Ang mga undergraduate na estudyante ay hindi maaaring mag-apply.
- Ang mga propesyonal na artist na kumukuha ng graduate studies ay hindi maaaring mag-apply para sa trabahong nauugnay sa kanilang programa ng pag-aaral. Ang isang liham mula sa direktor ng graduate program na nagsasaad na ang proyekto ay hindi nauugnay sa programa ng pag-aaral ng graduate na estudyante ay dapat isumite kasama ng aplikasyon.
- Ang mga mentor ay maaari lamang ilista bilang kapwa aplikante sa isang grant ng Mentorship ng Bagong-dating at Refugee na Artist bawat taon

## **Paano ako mag-aapply?**

Ang mga aplikante ay hinihikayat na makipag-usap kay Liza Mattimore, Programs Manager, Strategic Initiatives bago magsumite ng aplikasyon. Mangyaring makipag-ugnayan kay Liza para mag-iskedyul ng

appointment para talakayin ang iyong mungkahi sa: 416.392.6802 x231 o sa [liza@torontoartscouncil.org](mailto:liza@torontoartscouncil.org)

Ang Aplikante (Bagong-dating at/o Refugee na Artist) at ang Kapwa Aplikante (Mentor) ay kailangang nakarehistro bilang Indibidwal na Aplikante sa TAC Grants Online <https://tac.smartsimple.ca>. Ang parehong aplikante ay hindi maaaring gumamit ng isang e-mail address na ginagamit na bilang isang organisasyon o kolektibong kaugnayan.

Ang mga aplikante ay kinakailangang magparehistro sa TAC Grants Online (<https://tac.smartsimple.ca>) at isumite ang aplikasyon nang hindi lalampas sa 11:59 pm sa petsa ng deadline. Ang TAC ay hindi tumatanggap ng mga aplikasyon gamit ang iba pang paraan ng paghahatid. Makakatanggap ka ng isang email ng kumpirmasyon kapag naisumite na ang iyong aplikasyon. Tingnan ang iyong spam/junk mail folder kung hindi ito dumating sa iyong in-box.

## **Suporta sa Accessibility ng Aplikasyon para sa mga Taong Bingi o May Kapansanan**

Ang mga aplikanteng Bingi o may kapansanan at nangangailangan ng suporta para kumpletuhin ang kanilang mga aplikasyon para sa grant ay maaaring mag-apply para sa mga pondo para mabayaran ang mga gastos sa tulong mula sa Mga Tagapagbigay ng Serbisyong Suporta sa Aplikasyon. Hanggang \$500 ang makukuha sa bawat karapat-dapat na aplikante sa bawat taon ng kalendaryo. Mangyaring makipag-ugnayan sa iyong Grant Program Manager nang hindi bababa sa anim na linggo bago ang deadline ng grant program para matukoy ang pagiging karapat-dapat, humiling ng pagpopondo sa suporta sa aplikasyon, at para suriin ang proseso para sa pagbabayad na gagawin sa iyong Tagapagbigay ng Serbisyo. Ang mga kahilingan para sa suporta sa aplikasyon ay nangangailangan ng pag-apruba mula sa Grant Program Manager.

## **Ano ang kailangan kong ihanda?**

Ang tatlong pangunahing bahagi ng aplikasyon ng grant ay: *Mga Detalye ng Mentorship, Resume/CV, at Materyal ng Suporta.*

- Pakitingnan ang kalakip na Appendix para sa mga tanong na kasama sa Mga Detalye ng Mentorship
- *Kinakailangan ang Mga Resume/CV* para sa parehong aplikante (Bagong-dating at Refugee na Artist) at kapwa aplikante (mentor), para maidetalye ang kanilang artistikong karanasan.
- *Ang Materyal ng Suporta* ay isang mahalagang bahagi ng aplikasyon. Ang mga aplikante ay kinakailangang magsumite ng mga halimbawa mula sa kanilang kamakailang artistikong gawain na may kaugnayan sa mentorship. Hindi bababa sa isang halimbawa ay dapat magmula sa nakaraang 2 taon. Ang Materyal ng Suporta mula sa mga mentor ay opsyonal, ngunit lubos na hinihikayat.
  - Video/Audio: magbigay ng link (website, Vimeo, YouTube) at password, kung kailangan. Ang mga Video/Audio file ay hindi dapat sumobra sa 3 minutong haba.
  - Mga Larawan: magbigay ng link at password, kung kailangan, sa isang website kung saan na-upload ang iyong mga larawan. Maaari ka ring mag-upload ng mga JPEG na larawan ng iyong trabaho. 5 larawan ang pinahihintulutan para sa BAWAT seksyon ng Materyal ng Suporta, hanggang sa maximum na 15 larawan.
  - Halimbawa ng Pagsusulat: mag-upload ng PDF file, maximum na 15 na pahinang naka-double-space.
- Ang grant review panel ay karaniwang gumugugol ng 5 minuto o mas maikli bawat aplikasyon sa pagtingin sa materyal ng suporta. Samakatuwid, ang mga gawa ay maaaring hindi makita sa kanilang kabuuan. Ang mga laki ng file ay hindi maaaring lumampas sa 200 MB.
- Huwag magsumite ng mga materyal sa pamamagitan ng Google Drive o Dropbox. Kung magsusumite ka ng mga profile sa Facebook o Instagram, tiyaking mga pampublikong account ang mga ito.

## **Paano tinatasa ang aking aplikasyon?**

- Ang mga aplikasyon ay tinatasa sa pamamagitan ng proseso ng peer review: isang panel ng pagsusuri ng mga nagsasanay na artist at mga propesyonal sa sining ang magpapasya kung aling mga aplikasyon ang irerekomenda para sa pagpopondo. Ang mga rekomendasyon sa pagpopondo ay

inaprubahan ng mga Direktor ng TAC.

- Ang mga peer assessor ay pinipili dahil sa kanilang direktang karanasan at kaalaman sa sektor ng sining ng Toronto pati na rin para matiyak ang patas na representasyon mula sa mga natukoy na grupong prayoridad ng ekwidad ng TAC.
- Ang mga aplikasyon ay tinatasa sa isang paghahambing na konteksto at ang mga desisyon sa pagpopondo ay batay sa pagkakaroon ng mga pondo, ang mga layunin ng programa, at ang mga sumusunod na pamantayan sa pagtatasa:
  - Ano ang artistikong merito (kalidad) ng aplikasyon?
  - Susuportahan ba ng mentorship ang pagsasama ng aplikante sa komunidad ng sining ng Toronto?
  - Ang mentorship ba ay magbibigay ng makabuluhang karanasan sa aplikante?
  - Ang mentor ba ay may angkop na karanasan at mga kwalipikasyon para sa mentorship na ito?
  - Makatotohanan ba ang mentorship workplan?
- Isasaalang-alang ng grant review panel ang sariling tinukoy na artistikong mga layunin ng bawat aplikante, heograpiko at artistikong kapaligiran, mga magagamit na mapagkukunan at yugto ng artistikong pag-unlad.
- **Prayoridad na criteria ng programa:** Ang programang ito ay magbibigay-priyoridad sa mga artist na nahaharap sa mga hadlang sa pag-unlad ng kanilang artistikong kasanayan at sa pagsasama sa sining sa Toronto bilang resulta ng pagiging mga bagong dating at/o mga refugee.
- Kasama sa [Framework ng Ekwidad](#) ng TAC ay isang Patakaran sa Prayoridad ng Ekwidad, na nagsasaad na kung mayroong maraming mahusay na natasang aplikasyon ng pantay na merito sa isang round ng adjudication ngunit hindi sapat ang mga pondo sa mga grant na badyet para suportahan ang lahat ng karapat-dapat na kandidato, ang mga aplikasyon na iminungkahi ng mga aplikante na nagpapakilala sa sarili bilang kabilang sa isa sa mga grupong prayoridad ng ekwidad ng Toronto Arts Council ay bibigyan ng priyoridad.
- Ang mga desisyon ng grant review panel ay pinal.

### **Paano ko malalaman ang mga resulta ng aplikasyon?**

Ang TAC ay magpapadala sa iyo ng email kapag available na ang mga resulta at magla-log in ka sa TAC Grants Online para matanggap ang mga resulta. Matatanggap ang abiso sa loob ng dalawang buwan mula sa petsa ng deadline.

### **Paano kung magbago ang aking proyekto?**

Ang mga pondo ay dapat gamitin lamang para sa mga layuning nakabalangkas sa aplikasyon. Ang mga malalaking pagbabago sa workplan ng proyekto ay dapat iulat kaagad sa TAC.

### **Ano ang gagawin ko kapag natapos ko na ang proyekto?**

Ang mga tatanggap ay kinakailangang maghain ng huling ulat sa kanilang proyekto. Ang mga aplikasyon sa hinaharap ay hindi tatanggapin maliban kung ang mga ulat sa nakaraang pagpopondo ay natanggap at naaprubahan ng TAC.

### **Ano ang mga tuntunin o kinakailangan para sa pagpopondong ito?**

- Ang mga matagumpay na aplikante ay makakatanggap ng Liham ng Pag-unawa. Ang Liham ng Pag-unawa ay magdedetalye ng mga tuntunin at kundisyon ng pagpopondo. Ang Liham ng Pag-unawa ay dapat lagdaan at i-upload sa *TAC Grants Online* bago mailabas ang pondo. Ang Liham ng Pag-unawa ay naglalarawan din ng mga sitwasyon na mangangailangan ng grant repayment.
- Ang mga tatanggap ng grant ay kinakailangang kilalanin ang suporta ng Toronto Arts Council sa lahat ng nakasulat na materyales na nauugnay sa mga aktibidad kung saan ang mga pondo ay ipinagkaloob. Ang logo ng TAC ay makukuha sa aming website; ang mga detalye para sa laki at pagkakatagay ng logo ay dapat na katapat ng iba pang mga donor o sponsor na nagbigay ng katulad na suportang

pinansyal. Bilang kapalit ng logo, maaaring gamitin ng tatanggap ang pariralang “ginawa sa suporta ng Lungsod ng Toronto sa pamamagitan ng Toronto Arts Council.”

- Ang Toronto Arts Council ay lumipat na sa mga elektronikong pagbabayad. Kung naaprubahan ang iyong aplikasyon, kakailanganin mong ilagay ang impormasyon ng account sa bangko ng tatanggap ng grant na tumutugma sa Pangalan ng Aplikante sa iyong Liham ng Abiso. Ang impormasyon ng bangko ay isinusumite kasama ng iyong Liham ng Pag-unawa at iba pang Mga Kinakailangan sa Liham ng Abiso.
- Ang Lungsod ng Toronto ay nangangailangan na ang lahat ng organisasyon at indibidwal ay magpatibay ng isang patakaran ng walang diskriminasyon bilang isang kondisyon ng pagtanggap ng gawad mula sa Lungsod. Ang lahat ng matagumpay na aplikante ay kailangang magsumite ng nilagdaang Deklarasyon ng Pagsunod sa Batas laban sa Panliligalig/Diskriminasyon at Patakaran ng Lungsod.
- Ang mga tatanggap ng grant ay kinakailangang magpanatili ng sapat na mga talaan ng accounting tungkol sa pagtanggap ng mga pondo mula sa Toronto Arts Council. Ang isang T4A form ay ibibigay ng TAC sa mga Indibidwal na Aplikante at dapat panatilihin para sa mga layunin ng buwis sa kita.
- Bilang karagdagan sa mga nabanggit na pangkalahatang kundisyon ng pagpopondo, inilalaan ng TAC ang karapatang maglagay ng iba pang kundisyon sa pagpapalabas ng grant (tulad ng kumpirmasyon ng venue, programming, iba pang pinagmumulan ng pagpopondo, atbp.). Ang anumang partikular na kundisyon ay ilalagay sa Liham ng Pag-unawa.

### **Mga karagdagang katanungan**

Makipag-ugnayan sa Program Manager na si Liza Mattimore

416-392-6802 extension 231

[liza@torontoartscouncil.org](mailto:liza@torontoartscouncil.org)

**Kung ikaw ay isang bagong-dating o refugee artist at kailangan mo ng tulong sa paghahanap ng mentor o pag-access sa mga serbisyo ng pagsasalin, mangyaring makipag-ugnayan kay Liza Mattimore bago pa ang Marso 15, 2024.**

## **APENDIKS**

Mga tanong sa Detalye ng Mentorship sa form ng aplikasyon:

- 1) Pahayag ng Artist: Ilarawan ang iyong artistikong kasanayan, kabilang ang uri ng sining na iyong ginawa at kung bakit mo ito ginawa. Isama ang mga detalye ng iyong karanasan sa paggawa ng sining sa iyong sariling bansa at sa Canada.
- 2) Mga layunin: Ilarawan ang anumang mga tagumpay at hamon na naranasan mo bilang isang artist sa Toronto. Paano tutugunan ng mentorship na ito ang mga hamong ito? Paano nito susuportahan ang iyong pag-unlad bilang isang artist? Sa palagay mo, paano nito susuportahan ang iyong pagsasama sa Toronto?
- 3) Pahayag ng Mentor: Bakit mo gustong i-mentor ang artist na ito? Ano ang interesante sa iyo tungkol sa kanilang artistikong kasanayan? Sa pagtukoy sa karanasang dadalhin mo sa mentorship, ipaliwanag kung bakit angkop kang mentor para sa artist na ito.
- 4) Workplan: Ilarawan kung paano kayo magtutulungan, kabilang ang isang detalyadong iskedyul at paglalarawan ng mga aktibidad sa pagtuturo. Isama ang impormasyon gaya ng mga petsa, lokasyon ng mga kaganapan at mga detalye ng aktibidad.
- 5) Pagninilay: Ang programang ito ay ginawa para suportahan ka sa iyong artistikong pag-unlad, at suportahan ang iyong pagsasama sa Toronto. Habang iniisip ito, ano ang mga resulta na iyong inaasahan? Ano ang magiging kakaiba sa iyong buhay bilang resulta ng pagtuturong ito? Paano mo tutukuyin ang isang matagumpay na karanasan sa mentorship?